

## ГАРАНТИЯ

Гарантия на цепи противоскольжения распространяется на все виды производственных дефектов. Гарантийным случаем не являются повреждения, вызванные неправильной установкой, превышением скорости (более 50 км/ч на дороге, полностью занесенной снегом), а также повреждения, возникшие вследствие износа цепей при быстром движении по дороге, не покрытой снегом или льдом. Гарантия включает в себя только замену звеньев с дефектом. Мы не несем ответственности за ущерб, возникший вследствие использования цепей противоскольжения.

## GUARANTEE

Our tire chains are guaranteed against all manufacturing defects. From the guarantee are excluded: damages caused by wrong mounting, excessive speed (over 50 km/h on road completely covered with snow; less speed driving on partial snow-covered road) and to much wear and tear driving on roads free of snow and ice. Our guarantee covers only the substitution of the defected piece. We shall not acknowledge damages caused by chains to person and things. Because of their commitment to an ongoing program of technical development, we reserve the right to make changes to the specifications shown, at any time.

## РЕМОТ

В каждой упаковке вы найдете запасные звенья для неотложного ремонта. После ремонта скорость движения не должна превышать 30 км/ч.

## REPAIR

In each packaging you will find some repair links which you can use in case of emergency repairs. With the repaired chain never exceed 30 km/h.

## УХОД

После использования цепи следует промыть теплой водой и высушить. Хранить в сухом месте.

## MAINTENANCE

Keep chain clean by worm washing after use and then store the chain when dry.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ЦЕПЕЙ ПРОТИВОСКОЛЬЖЕНИЯ ДЛЯ ГРУЗОВЫХ АВТОМОБИЛЕЙ И СПЕЦТЕХНИКИ

### ВНИМАНИЕ

Цепи противоскольжения используются в случае крайней необходимости, когда дороги покрыты снегом и льдом. На дорогах полностью покрытых снегом следует ездить крайне осторожно, избегать резкого ускорения или торможения и не превышать скорость более 50 км/ч. На дорогах, не покрытых снегом, следует двигаться со значительно меньшей скоростью. Если после длительного использования цепи износились, то целесообразно установить их стертой стороной внутрь. При износе более 50% может произойти разрыв цепи. Если невозможно произвести ремонт с помощью запасных звеньев, рекомендуется незамедлительно снять цепь, чтобы не допустить повреждения транспортного средства.

### MOUNTING INSTRUCTIONS FOR SNOW CHAINS FOR DELIVERY VANS AND TRUCKS

### ADVICE

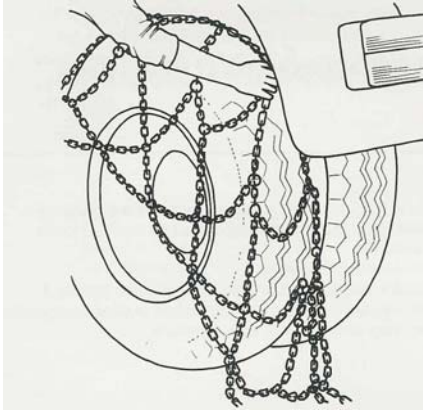
The tire chain is an emergency item which permits to use the vehicle when the roads are covered with snow or ice. You must drive carefully, avoid sudden acceleration or sudden stops and never exceed 50 km/h on roads completely covered with snow (less speed driving on partial snow-covered roads). Before traveling it is wise to try the chain on the tire. If through long use the chains become worn it is recommended that the chains are fitted with the most worn side against the tire. The chain may break if it is worn more than 50%. If unable to make a temporary repair with the repair links provided, remove the chain immediately to avoid damages to the vehicle.

### КОНТАКТЫ

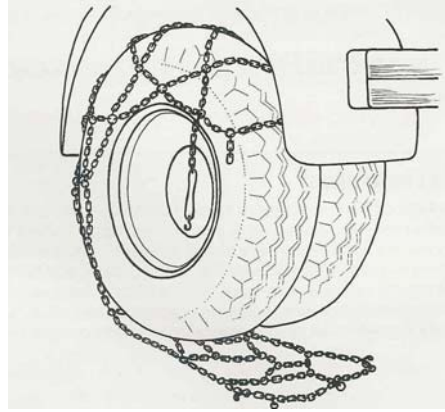
ООО "Х.Ф.С. Лифтинг"  
Российская Федерация  
620102, г. Екатеринбург  
а/я 180  
Тел.: +7 (343) 328-24-10  
[www.hfs-lifting.ru](http://www.hfs-lifting.ru)

### OUR REFERENCE

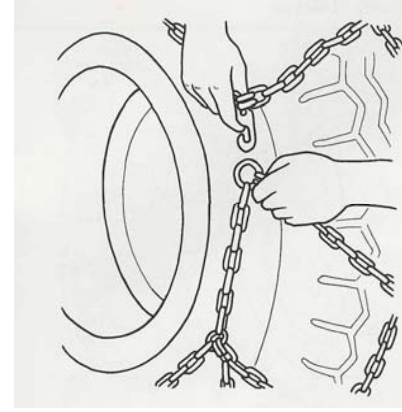
H.F.S. Vertriebs- und  
ProduktionsGmbH  
Nr.85  
A-9064, Pischeldorf, Austria  
Tel.: +43 (4224) 5111-18  
[www.hfs.at](http://www.hfs.at)



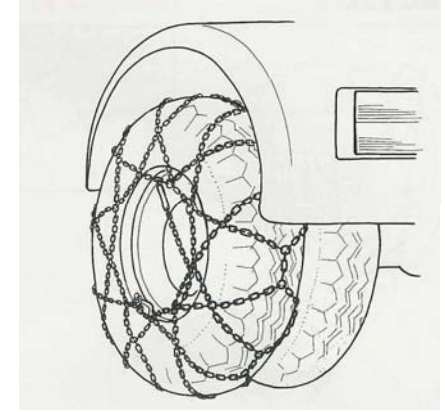
**1.** Распределите цепь по колесу. Обратите внимание на то, чтобы стяжная цепь располагалась на внешней стороне.



**2.** Медленно проедьте вперед или назад до тех пор, пока цепь на 3/4 ее длины не окажется на колесе.



**3.** Сначала скрепите внутреннюю часть цепи, а затем внешнюю.



**4.** Стяжную цепь на внешней стороне проведите через кольца и натяните с помощью рычага. Конец стяжной цепи намотайте на одну из боковых цепей и закрепите с помощью замыкающего крюка. После первой поездки рекомендуется повторно подтянуть цепь.

**1.** Spread the chains on the wheel and check that the tension chain is on the external side.

**2.** Slowly drive forwards or backwards with the vehicle until the chain is at 3/4 of the wheel height.

**3.** Hook firstly the inside part of the chain and then the outside.

**4.** Let slide the tension chain through the rings and tighten it with the lever. Wind up the exceeding part of the tension chain through the side chain and fasten it with the elastic end. We suggest to retighten the chain after a short run.

### **СНЯТИЕ ЦЕПЕЙ ПРОТИВОСКОЛЬЖЕНИЯ**

Откройте рычаг. Натяжение цепи ослабится. Разомкните цепь. После этого можно снять цепь с колеса и съехать с нее.

### **DISMOUNTING TIRE CHAIN**

Unfix tension spring - open tension lever - loosen tension chain - unfix the hook. Pull opened chain off tire and drive off.